



# EG – Konformitätserklärung

EC declaration of conformity  
Déclaration CE de conformité



gemäß Richtlinie 94/9EG (ATEX), der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG und der EG-Richtlinie EMV 2004/108/EG

as per directive 94/9/EG (ATEX), as per directive machines 2006/42/EG and as per directive 2004/108/EWG

selon directive 94/9/EG (ATEX), selon directive 2006/42/EG, selon directive 2004/108/EWG

Wir erklären, in alleiniger Verantwortung, dass die Pumpen folgender Typenreihen den Anforderungen entsprechen, die in der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen sowie in der mit Berichtigung vom 10.10.1996 korrigierten Fassung festgelegt sind.

We declare, in our own responsibility, that the pumps of the following type ranges comply with the requirements stipulated in the directive 94/9/EG of the European Parliament and the Council from March 23<sup>rd</sup>, 1994 in harmonization of the legal directives of the member states for equipment and protective systems for corresponding use in potentially explosive areas as well as stipulated in the corrected version issued by correction from 10.10.1996.

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que les pompes des séries suivantes répondent aux réquisitions de la directive 94/9/EG du Parlement Européen et du Conseil du 23 Mars 1994 pour l'harmonisation des réglementations des pays membres concernant les appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles ainsi qu'à la version corrigée du 10.10.1996.

## Pumpen der Typenreihen / pump type / Pompes des Séries

ASK 20 – 65 MK  
SK 20 – 65 MK  
TOE/CY-4281.MK  
HT/CY-4281.MK  
CY-428...  
TOE/CY-6091.MK  
HT/CY-6091.MK  
CY-6091.MK  
TOE/NPY-225...  
HT/NPY-2251.MK  
NPY-2251.MK

HT 32-160.MK  
HT 32-200.MK  
HT 40-200.MK  
HT 50-200.MK  
HT 65-200.MK  
IN 40-180.MK  
IN 50-200.MK  
IN 65-200.MK

TOE 32-160.MK  
TOE 32-200.MK  
TOE 40-200.MK  
TOE 50-200.MK  
TOE 65-200.MK

DS 120-960.MK  
Y - 2951.MK / Y - 2951.W-MK  
Y-2151W-MK / YS-2151W-MK  
PY-20.. / PY-21.. / PY-22.. - MK

**Kenndaten:**  
Gerätegruppe II, Kategorie 2G  
Temperaturklasse TX  
Die genaue Temperaturklasse ist dem auftragsbezogenen Datenblatt zu entnehmen.  
Kennzeichnung:

**Identifying data**  
equipment group II, category 2G  
temperature class TX  
The exact temperature class is specified in the order-related data sheet.  
Marking:

**Données:**  
groupe II, catégorie 2G classe de température TX  
La classe de température précise est notifiée dans le dossier technique rattaché à la commande.  
marquage:



Die Erzeugnisse wurden entwickelt und gefertigt in Übereinstimmung mit den harmonisierten Europäischen Normen:

The products were developed and manufactured in compliance with the harmonized European standards.

Le matériel a été développé et fabriqué en conformité avec les normes européennes harmonisées :

DIN EN 1127-1, DIN EN 13463-1, DIN EN 13463-5, DIN EN 13463-06, DIN EN 12723, DIN EN 809, DIN ISO 9908, DIN EN 1559-1

Die Technischen Unterlagen nach Anhang VIII der Richtlinie 94/9/EG werden bei der benannten Stelle hinterlegt.

The technical documentation as per attachment VIII of the directive 94/9/EG is deposited in

Les documents techniques selon annexe VIII de la Directive 94/9/EG sont déposés auprès de

**TÜV Product-Service GmbH, Filderstadt  
Roth, 04.01.2010 - SPECK PUMPEN Systemtechnik GmbH, Regensburger Ring 6-8, DE – 91154 Roth**

ppa. Dr. P. Hähre  
Geschäftsleitung / general management

i. V. T. Hahn  
QMB / Quality Manager

Diese Erklärung beinhaltet keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

This declaration does not include any undertaking as of quality. The safety information of the product documentation attached to shipment has to be observed.

Cette attestation ne comporte pas de garanties quant aux caractéristiques du matériel. Les consignes de sécurité décrites dans la fiche produit fournie avec le matériel sont à respecter.